



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 13561:2015

01-julij-2015

Nadomešča:

SIST EN 13561:2004+A1:2009

---

**Zunanja senčila - Zahtevane lastnosti, vključno z varnostjo**

External blinds and awnings - Performance requirements including safety

Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Stores extérieurs - Exigences de performance, y compris la sécurité

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: ~~SIST EN 13561:2015~~ EN 13561:2015**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-5511e05a949/sist-en-13561-2015>

---

**ICS:**

91.060.50      Vrata in okna                                      Doors and windows

**SIST EN 13561:2015**    **en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13561:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015>

EUROPEAN STANDARD

EN 13561

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2015

ICS 91.060.50

Supersedes EN 13561:2004+A1:2008

English Version

## External blinds and awnings - Performance requirements including safety

Stores extérieurs - Exigences de performance, y compris la  
sécurité

Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 15 February 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 13561:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Contents

	Page
Foreword.....	4
Introduction .....	6
1 Scope .....	7
2 Normative references .....	7
3 Terms and definitions .....	8
4 Product characteristics .....	10
4.1 Resistance to wind loads .....	10
4.2 Resistance of non retractable elements to pressure loads .....	10
4.3 Resistance to snow load (non retractable external blinds only) .....	11
4.4 Resistance to water pocket .....	11
4.4.1 General.....	11
4.4.2 Determination of performance .....	11
4.4.3 Performance requirement .....	11
4.4.4 Performance classes .....	12
4.5 Operating effort.....	12
4.5.1 General.....	12
4.5.2 Determination of performance .....	12
4.5.3 Performance requirement and operating effort classes.....	12
4.6 Operating mechanism — Diagrams HPV (“Human Pull Value”).....	13
4.6.1 General.....	13
4.6.2 Performances requirements.....	13
4.7 Resistance in case of misuse.....	15
4.7.1 Curtain and laths.....	15
4.7.2 Determination of performance .....	17
4.7.3 Performance requirement .....	17
4.8 Mechanical endurance (repeated operation cycles) .....	17
4.8.1 General.....	17
4.8.2 Determination of performance .....	18
4.8.3 Performance requirement .....	18
4.8.4 Classes of endurance.....	19
4.9 Operation in frosty conditions .....	19
4.10 Safety in use.....	19
4.10.1 General.....	19
4.10.2 Falling of persons .....	19
4.10.3 Protection from potentially harmful parts .....	20
4.10.4 Guided power operated external blinds — Injurious contacts in operation.....	20
4.10.5 Electric hazards .....	22
4.11 Additional thermal resistance $\Delta R$ .....	23
4.12 Total solar energy transmittance $g_{tot}$ .....	23
4.13 Light transmittance characteristics .....	23
4.13.1 General.....	23
4.13.2 Determination of performance .....	23
4.13.3 Performance requirement .....	23
4.14 Materials .....	24
4.14.1 General.....	24
4.14.2 Fabrics .....	24
4.14.3 Metals.....	27
4.15 Dimensional tolerances .....	27

4.15.1	General .....	27
4.15.2	Determination of performance .....	27
4.15.3	Performance requirement .....	27
4.16	Bullet resistance .....	28
5	Handling and storage .....	28
5.1	General .....	28
5.2	Determination of performance .....	28
5.3	Performance requirement .....	28
6	Information for use .....	29
6.1	General .....	29
6.2	Signal and warning devices .....	29
6.3	Accompanying documents (in particular the instruction handbook) .....	29
6.3.1	General .....	29
6.3.2	Instructions for handling, unpacking and installation .....	29
6.3.3	Instructions for use and maintenance .....	30
6.4	Marking .....	31
7	Assessment and verification of constancy of performance - AVCP .....	31
7.1	General .....	31
7.2	Type Testing .....	31
7.2.1	General .....	31
7.2.2	Test samples, testing and compliance criteria .....	32
7.2.3	Test reports .....	32
7.2.4	Shared other party results .....	32
7.2.5	Cascading determination of the product type results .....	33
7.3	Factory Production Control (FPC) .....	34
7.3.1	General .....	34
7.3.2	Requirements .....	35
7.3.3	Product specific requirements .....	37
7.3.4	Procedure for modifications .....	37
7.3.5	One-off products, pre-production products (e.g. prototypes) .....	38
8	Marking .....	38
Annex A	(normative) Fabrics — Determination of the elongation of external blinds fabrics under a static load – Test method .....	40
Annex B	(normative) List of significant machine hazards .....	47
Annex C	(informative) Example of calculation for the wind resistance determination on fixed parts of external blinds in retracted position .....	48
Annex ZA	(informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of EU Construction Products Regulation .....	49
Annex ZB	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....	55
Bibliography	.....	56

**EN 13561:2015 (E)****Foreword**

This document (EN 13561:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 33 “Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13561:2004+A1:2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA and Annex ZB, which are integral parts of this document.

This European Standard is a part of a series of standards dealing with blinds and shutters for buildings as defined in EN 12216.

The major modifications to the previous edition are:

- iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)
- the scope has been modified to integrate Pergola awnings;
  - 4.1 “Resistance to wind loads” has been modified and has been aligned with the revised version of EN 1932 “Test methods”;  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015>
  - 4.2 “Resistance of non retractable elements to pressure loads” has been added to integrate requirements on external blinds and awnings in the retracted position;
  - 4.6 “Operating mechanism - Diagrams HPV (“Human Pull Value”)”, the use of the HPV diagram has been clarified;
  - 4.11 “Additional thermal resistance  $\Delta R$ ” has been clarified;
  - 4.12 “Total solar energy transmittance  $g_{tot}$ ” has been added;
  - 4.14 “Materials“, the part related to fabrics has been reviewed completely and EN ISO 105-B04 and EN 12280-2 have been integrated. Requirements for metals have been clarified;
  - Clause 7 “Assessment and verification of constancy of performance - AVCP” has been aligned with the European template;
  - Annex B “List of significant machine hazards” has been modified and EN ISO 12100 has been introduced;
  - Annex C “Example of calculation for the wind resistance determination on fixed parts of external blinds in retracted position” has been added;
  - Annex ZA has been modified to introduce a new mandated characteristic: the total solar energy transmittance  $g_{tot}$  and revised in accordance with requirements of the CPR.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 13561:2015](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015>

**EN 13561:2015 (E)****Introduction**

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned, i.e. power operated products, and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13561:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f5511c05a949/sist-en-13561-2015>

## 1 Scope

This European Standard specifies the performance requirements for blinds and awnings intended to be fitted externally to buildings and other construction works. It deals also with the significant hazards for assembly, transport, installation, operation and maintenance (see list of significant machine hazards in Annex B).

It applies to all external blinds and awnings whatever their design and nature of the materials used, as follows and defined in EN 12216:

- folding arm awning, trellis arm awning, pivot arm awning, slide arm awning, vertical roller blind, marquise, façade awning, skylight awning, conservatory awning, Pergola awning, Dutch awning, insect screen; brise-soleil.

This European Standard does not cover the wind resistance of non-retractable products, e.g. Dutch awnings and brise-soleil.

The structural part to which the Pergola awning is fixed is not covered.

The products covered by this European Standard may be operated manually, with or without compensating springs or by means of electric motors (power operated products). However, the durability and endurance of the autonomous supply for power operated external blinds and awnings not connected to the mains supply are not covered.

This European Standard deals also with all significant hazards, hazardous situations and events when external blinds and awnings are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Annex B).

This European Standard covers external blinds and awnings mounted externally. In case such products are installed internally, they should fulfil all relevant safety requirements defined in EN 13120.

The noise emission of power operated external blinds and awnings is not considered to be a relevant hazard according to the machinery health and safety requirements. Therefore this European Standard does not contain any specific requirements on noise health and safety objective.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1522, *Windows, doors, shutters and blinds - Bullet resistance - Requirements and classification*

EN 1523, *Windows, doors, shutters and blinds - Bullet resistance - Test method*

EN 1670, *Building hardware - Corrosion resistance - Requirements and test methods*

EN 1932, *External blinds and shutters - Resistance to wind loads - Method of testing and performance criteria*

EN 1933, *Exterior blinds - Resistance to load due to water accumulation - Test method*

EN 12045, *Shutters and blinds power operated - Safety in use - Measurement of the transmitted force*

EN 12194, *Shutters, external and internal blinds - Misuse - Test methods*

EN 12216, *Shutters, external blinds, internal blinds - Terminology, glossary and definitions*

**EN 13561:2015 (E)**

EN 13125, *Shutters and blinds - Additional thermal resistance - Allocation of a class of air permeability to a product*

EN 13527, *Shutters and blinds - Measurement of operating force - Test methods*

EN 14201, *Blinds and shutters - Resistance to repeated operations (mechanical endurance) - Methods of testing*

EN 20105-A02, *Textiles - Tests for colour fastness - Part A02: Grey scale for assessing change in colour (ISO 105-A02:1993)*

EN 20811, *Textiles - Determination of resistance to water penetration - Hydrostatic pressure test*

EN 60335-1, *Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements (IEC 60335-1)*

EN 60335-2-97, *Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment (IEC 60335-2-97)*

EN 61310-1, *Safety of machinery - Indication, marking and actuation - Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1)*

EN ISO 105-B04, *Textiles - Tests for colour fastness - Part B04: Colour fastness to artificial weathering: Xenon arc fading lamp test (ISO 105-B04)*

EN ISO 139, *Textiles - Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139)*

EN ISO 1421, *Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of tensile strength and elongation at break (ISO 1421)*

EN ISO 10077-1, *Thermal performance of windows, doors and shutters - Calculation of thermal transmittance - Part 1: General (ISO 10077-1)*

EN ISO 12100, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100)*

EN ISO 13934-1, *Textiles - Tensile properties of fabrics - Part 1: Determination of maximum force and elongation at maximum force using the strip method (ISO 13934-1)*

ISO 9227, *Corrosion tests in artificial atmospheres - Salt spray tests*

ISO 11228-3, *Ergonomics - Manual handling - Part 3: Handling of low loads at high frequency*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions in EN ISO 12100 and EN 12216 and the following apply.

#### 3.1

##### **external blinds / awnings**

product, where the curtain is made of a flexible material, installed to provide or modify characteristics such as thermal and visual properties of an existing glazed surface (e.g. window, door) to which it is applied

Note 1 to entry: If not specified otherwise, the term “external blind” used in this document refers to any type of external blinds or awnings included in the scope of this European Standard.

**3.2****intrinsic performance**

overall performances of the blind regardless of its application as opposed to specific performance

**3.3****specific performance**

performance which may be additional and complementary to the intrinsic performances and refers to a specific product (for example thermal, etc.)

**3.4****curtain**

part of the product which is set in motion by the operating mechanism and ensures its function

**3.5****extension/retraction**

movement of the curtain resulting in an increase/decrease in the surface area covered

**3.6****opening/closing**

terms used to describe the increase in light (opening) or reduction of light (closing) in an extended position for products with laths, slats or louvres which can be tilted or adjusted

**3.7****rough operation**

sharp action on the operating mechanism or directly on the curtain, resulting in excessive speed at the beginning and a sudden stop at the end

Note 1 to entry:

Rough operation is only possible if the moving part has significant inertia (mass and speed).

**3.8****forced operation**

excessive force exerted on the operating mechanism or directly on the curtain with the aim of causing movement in spite of resistance to the travel of the curtain

**3.9****reversed operation**

extension or retraction of the curtain occurring in the opposite direction to that intended without use of abnormal force

**3.10****winch handle**

operating mechanism consisting of a reel rotated by an operation handle which allows accumulation of a cord, cable or chain

**3.11****gear with crank handle**

operating mechanism consisting of a gear attached to an axle, a drive shaft, an universal joint, a rotating rod and a crank handle

**3.12****one direction movement of the operating mechanism**

operating mechanism operated by a single cord, belt, etc., extension / retraction being effected by relying on gravity or the potential energy stored up during retraction / extension (respectively)

**3.13****endless movement of the operating mechanism**

operating mechanism operated by a loop, movement in one direction extends the curtain (or tilts the laths) and in the reverse retracts the curtain (or tilts the laths) in the opposite direction

## EN 13561:2015 (E)

## 3.14

**determination of performance**

means of verification of the performance relating to the corresponding requirement

**4 Product characteristics****4.1 Resistance to wind loads**

The wind resistance of an external blind is characterized by its ability to withstand specified loads simulating the action of wind in positive or negative pressure.

Wind resistance is specified through classes defined by threshold values of nominal pressure  $p_N$  and safety pressure  $p_S = \gamma \times p_N$  with  $\gamma = 1,2$ :

- Nominal wind pressure  $p_N$ : it represents the wind pressure under which the external blind shall not sustain deformation or deterioration detrimental to its correct operation.
- Safety wind pressure  $p_S$ : it represents the wind pressure under which no deterioration which may be dangerous for the persons shall be observed (e.g. breakage, exit from guiding tracks in case of guided blinds).

When tested according to EN 1932, the wind resistance class of external blinds shall be given according to Table 1.

**Table 1 — Classes of wind resistance**

Classes	0	1	2	3	4	5	6
Nominal wind pressure $p_N$ (N/m <sup>2</sup> )	< 40	40	70	110	170	270	400
Safety wind pressure $p_S$ (N/m <sup>2</sup> )	< 48	48	84	132	204	234	480

Table 1 applies to all external blinds. However, the maximum class allowed for folding arm awnings shall be class 2. Classes from 4 to 6 are only allowed for external blinds with fabric running in lateral guide rails and Pergola awnings.

NOTE 1 This maximum class for folding arm awnings has been defined to take into account the resistance of the fixing system and the dynamic effect of the wind.

The manufacturer shall define a maximum speed above which the external blind shall be retracted. This wind speed shall be indicated in the instructions for use.

For folding arm awnings and trellis arm awnings having more than two arms, the size limit for the same class shall be determined considering the maximum width of fabric applied to one arm for the same projection (H).

NOTE 2 The conditions to be met in order to fulfil the performance requirement are based on static loads and do not consider the dynamic effect of repeated loads (turbulences) to which the fabric and the frame are submitted in an actual situation. Therefore, the static pressure cannot be used to define the anchoring of the external blinds on the building.

**4.2 Resistance of non retractable elements to pressure loads**

Since some parts of external blinds – for example head boxes, guiderails – cannot be retracted, they shall withstand in some cases very high wind speed. The resulting pressure on the product depends on:

- the installation condition,

- the height of the building,
- the location of the building.

This clause applies to the external blind itself. It does not cover the fixing of the external blind to its support for which the manufacturer shall give guidance in the instructions for installation (see 6.3.2).

NOTE 1 As the criteria determining the resulting pressure applied to the fixed parts of external blinds are depending on installation conditions (location, height,...). National rules – if available – can give such information on the basis of National wind speed map.

When calculated according to the following methodology:

- a) determine the weakest point of the external blind;
- b) determine the maximum surface where wind stress can be applied;
- c) determine the worst case angle where the wind can apply;

all fixed parts of the external blinds, i.e. the parts that are not retracted when the external blind is in the complete retracted position, shall be designed so that there shall be no permanent deformation after a pressure of 800 Pa has been applied.

NOTE 2 An example of determination of wind stress applied is given in Annex C.

### 4.3 Resistance to snow load (non retractable external blinds only)

The resistance to snow load of non retractable external blinds shall be justified by calculation according to the relevant regulation, e.g. Eurocode 3 for steel structures or Eurocode 9 for aluminium structures.

[SIST EN 13561:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/27fb9c28-5f2e-4668-b709-f511c05a949/sist-en-13561-2015)

### 4.4 Resistance to water pocket

#### 4.4.1 General

This clause is only applicable to folding arm awnings, trellis arm awnings, Dutch awnings and Pergola awnings.

Under the action of precipitation, the external blind may retain water forming a pocket of water. The external blind shall withstand the corresponding load.

#### 4.4.2 Determination of performance

The determination of performance shall be in accordance with the test method specified in EN 1933.

#### 4.4.3 Performance requirement

For an incline of 14° corresponding to a slope of 25 % (or for a lower incline specified by the manufacturer), the external blind in the fully extended position shall withstand the load created by a possible retention of water by the fabric (no rupture), or the water shall drain off to avoid forming a pocket of water.

After releasing the load and drying of the fabric, the operating effort shall be maintained inside the class.

The instructions for use supplied by the manufacturer shall remind the necessity of retracting the external blind in case of rain if the slope is less than 25 % or less than the value recommended by the manufacturer.

## EN 13561:2015 (E)

## 4.4.4 Performance classes

The performance classes are given in Table 2.

**Table 2 — Resistance to water pocket — Performance classes**

Classes	1	2
Flow	17 l/m <sup>2</sup> per hour	56 l/m <sup>2</sup> per hour

## 4.5 Operating effort

## 4.5.1 General

This clause does not apply to power operated products.

The effort  $F_C$  needed to extend / retract the curtain and to tilt the laths depends on the type of operation.

## 4.5.2 Determination of performance

The determination of performance shall be in accordance with the test methods specified in EN 13527.

## 4.5.3 Performance requirement and operating effort classes

## 4.5.3.1 General

The operating effort  $F_C$  shall not exceed the values specified in Table 3.

**Table 3 — Maximum values of the operating effort  $F_C$**

Types of operation	$F_C$ (N)		
	Class 1	Class 2	
Crank or winch handle <sup>a</sup>	30	15	
Belt, cord or chain <sup>a,b</sup>	90	50	
Rod operation, hand	vertical plane	90	50
	horizontal or sloping plane	50	30

For spring loaded systems, 1,5  $F_C$  may be reached for locking in the fully extended or retracted position.  
A blind belongs to class 2 if both the operations of extending / retracting the blind and tilting the laths belong to class 2. Otherwise the blind is class 1.

<sup>a</sup> Operation mechanism shall also fulfil the requirements in 4.7.  
<sup>b</sup> One direction movement and endless movement of the operating mechanism.

## 4.5.3.2 Specific case for folding arm awnings (see Figure 1)

The class of operating effort  $F_C$  shall be specified by two values:

$$F_C = \{F_{CP}, F_{CN}\}$$

where

$F_{CP}$  is the maximum value of the peak force, needed to unlock the arms during the first round of the roller tube in retraction, the folding arm awning being in the fully extended position;

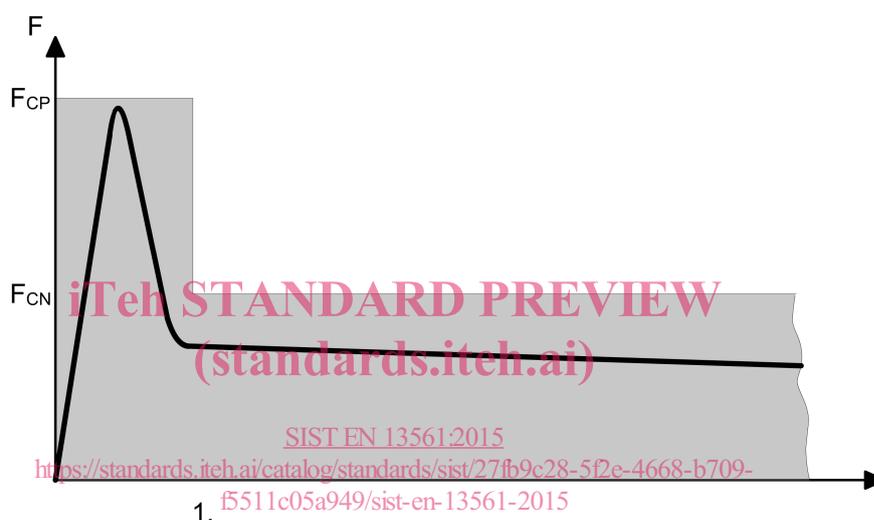
$F_{CN}$  is the maximum value of the operating effort, needed during the remaining travel (retraction and extension).

The maximum values for  $F_C$  are given in Table 4.

**Table 4 — Maximum values for  $F_C$  in case of folding arm awning**

Crank handle operation	$F_C = \{F_{CP}, F_{CN}\}$ (N)			
	Class 1	Class 2	Class 3	Class 4
	{90, 30}	{60, 15}	{30, 30}	{15, 15}

NOTE Class 3 and class 4 characterize operations without peak force.



#### Key

- 1 rounds of roller tube
- 2  $F_{CN}$  value
- 3  $F_{CP}$  value

**Figure 1 — Folding arm awning — Characterization of a class of operating force with peak**

## 4.6 Operating mechanism — Diagrams HPV (“Human Pull Value”)

### 4.6.1 General

This clause specifies geometrical characteristics of the operating mechanisms taking into account the comfort of the operation. It does not apply to power operated external blinds.

### 4.6.2 Performances requirements

#### Gear operation

Gear with crank or winch handle shall have:

- a handle of a length  $R$  less than or equal to 0,20 m ( $R \leq 0,20$  m);